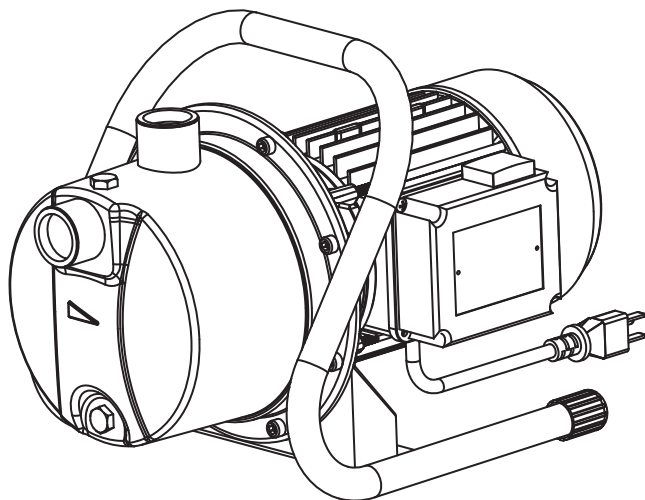


N° de modèle : 062-3413-2



# POMPE POUR IRRIGATION ET ARROSAGE

Acier inoxydable



## IMPORTANT :

Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation avant de faire fonctionner cette pompe utilitaire et le conserver à titre de référence.

## GUIDE D'UTILISATION



## TABLE DES MATIÈRES

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Fiche technique             | 4  |
| Sécurité                    | 5  |
| Instructions d'installation | 7  |
| Instructions d'utilisation  | 9  |
| Dépannage                   | 11 |
| Schéma des pièces clés      | 12 |
| Garantie                    | 13 |

### REMARQUE :

Si des pièces sont manquantes ou endommagées, ou si vous avez des questions, veuillez appeler notre service d'assistance téléphonique sans frais au 1 800 689-9928.



### CONSERVEZ CES CONSIGNES

Le présent guide d'utilisation contient un mode d'emploi et des consignes de sécurité importants. Lisez et respectez toutes les instructions lorsque vous utilisez cet article.

**FICHE TECHNIQUE**

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| N° de modèle                       | 062-3413-2   |
| Tension                            | 115 V/60 Hz  |
| Puissance                          | 1 1/2 HP   |
| Ampères                            | 10 A   |
| Hauteur de charge maximale         | 165 pi (50 m)  |
| Débit maximal                      | 1 200 gal US/h (4 542 L/h)   |
| Diamètre du raccord de refoulement | 1 po (2,5 cm) à filetage femelle (FNPT) ou 3/4 po (1,9 cm) avec adaptateur pour tuyau d'arrosage (compris) |
| Longueur du cordon d'alimentation  | 6 pi 7 po (2 m)  |

**RENDEMENT**

| 0 pi (0 m)                    | 50 pi (15,2 m)              | 100 pi (30,5 m)             | 150 pi (45,7 m)          |
|-------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1 200 gal US/h<br>(4 542 L/h) | 900 gal US/h<br>(3 407 L/h) | 480 gal US/h<br>(1 817 L/h) | 40 gal US/h<br>(151 L/h) |

## SÉCURITÉ

Veuillez lire et comprendre ce guide en entier avant de tenter d'assembler, d'utiliser ou d'installer le produit. Si vous avez des questions à propos du produit, veuillez appeler notre service à la clientèle au 1 800 689-9928.

### AVERTISSEMENT

- Faire fonctionner la pompe sans suffisamment d'eau endommage la pompe et annule la garantie de la pompe.
- Ne pompez pas de liquides inflammables ou explosifs tels que de l'huile, de l'essence, du kérosène, de l'éthanol, etc. N'utilisez pas la pompe en présence de vapeurs inflammables ou explosives. Utiliser cette pompe avec ou près de liquides inflammables peut causer une explosion ou un incendie, provoquant ainsi des dommages matériels, des blessures graves et la mort.
- Débranchez toujours la pompe de la source d'alimentation électrique avant de l'inspecter.
- Ne vous tenez pas debout dans l'eau lorsque la pompe est branchée. Ne manipulez pas la pompe avec les mains mouillées.
- Ne touchez pas le boîtier de la pompe pendant son fonctionnement, car la pompe peut être CHAUDE et provoquer de graves brûlures cutanées.
- Ne démontez pas le boîtier du moteur. Cette pompe n'a AUCUNE pièce interne réparable, et le démontage peut provoquer des conditions dangereuses au niveau du câblage électrique.



### ATTENTION :

- Cette pompe est faite de matériaux à haute résistance qui résistent à la corrosion. Elle fonctionnera pour plusieurs années sans problème lorsqu'elle est bien installée, entretenue et utilisée. Toutefois, une alimentation électrique inadéquate ou un blocage par la saleté risque d'endommager la pompe et entraîner la nullité de la garantie. Pour minimiser les risques de dégâts d'eau dus à une défaillance de la pompe, veuillez lire la section de ce guide d'utilisation concernant les problèmes et solutions communs de pompe ou appelez l'un de nos experts en pompes au 1 800 689-9928.
- Cette pompe n'est pas conçue pour fonctionner comme une pompe installée en permanence. Elle n'est pas non plus conçue pour fonctionner en permanence en tant que pompe pour « chutes » ou « cascades ». La pompe doit être utilisée avec un tuyau d'arrosage d'un diamètre intérieur de 5/8 po (1,6 cm) ou plus.
- Pour des raisons de sécurité, le moteur de la pompe est doté d'un protecteur thermique à réarmement automatique qui arrêtera automatiquement la pompe si elle devient trop chaude. Une utilisation excessive de cette fonction endommage la pompe et annule la garantie.
- Une fois que le protecteur thermique détecte que la pompe est refroidie à une température sûre, il permet à la pompe de fonctionner normalement. Si la pompe est branchée, elle peut redémarrer de manière inattendue.

## PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. Familiarisez-vous avec la pompe et ses applications, limites et risques potentiels.
2. Assurez-vous que la source de courant satisfait aux exigences de la pompe.
3. Débranchez TOUJOURS l'alimentation de la pompe et vidangez toute l'eau du système avant d'effectuer l'entretien.
4. Fixez la pompe sur une base solide aussi près que possible de la source d'eau.
5. Fixez le tuyau de refoulement avant de démarrer la pompe. Tout tuyau de refoulement non fixé peut « fouetter », pouvant entraîner des blessures et des dommages matériels.
6. Avant d'utiliser la pompe, vérifiez que le tuyau ne comporte pas de trous ni d'usure excessive susceptible de provoquer des fuites, et assurez-vous que le tuyau n'est pas entortillé ou ne contourne pas un angle aigu. Un tuyau droit permet à la pompe de déplacer rapidement la plus grande quantité d'eau possible.
7. Vérifiez que tous les raccords de tuyau sont bien serrés pour minimiser les fuites.
8. Branchez la pompe directement à une prise mise à la terre munie d'un DDFT.
9. Les rallonges ne produisent pas suffisamment de tension à la pompe du moteur. Les rallonges présentent un risque de mort si l'isolation est endommagée ou si les extrémités du raccord tombent dans l'eau. Si vous utilisez un cordon de 50 pi (15 m), assurez-vous qu'il soit de calibre 16. Si vous utilisez un cordon de 100 pi (30 m), assurez-vous qu'il soit de calibre 14.
10. Assurez-vous que le circuit électrique de la pompe est protégé par un fusible de 10 A ou plus ou un disjoncteur.
11. Inspectez périodiquement la pompe et les composants du système afin de vous assurer que les entrées de la pompe sont exemptes de boue, de sable et de débris. **DÉBRANCHEZ LA POMPE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT DE L'INSPECTER.**
12. Portez des lunettes de sécurité en tout temps lorsque vous travaillez avec des pompes.
13. Respectez tous les codes électriques et de sécurité, en particulier le National Electrical Code (NEC) ou le Code canadien de l'électricité (CEC), et sur le lieu de travail, la Loi de sécurité et de salubrité du travail (Occupational Safety and Health Act ou OSHA) ou le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST).
14. Cette pompe est conçue pour être utilisée uniquement sur une prise de 115 V (monophasée), 60 Hz, et elle est munie d'un cordon à trois conducteurs et d'une fiche à trois broches de mise à la terre approuvés. N'utilisez pas cette pompe sur une prise à deux broches. Remplacez la prise à deux broches par une prise à trois broches correctement mise à la terre (une prise munie d'un DDFT) qui est installée conformément au NEC (É.-U.) ou CEC (Canada) et aux codes et règlements locaux. Tout câblage doit être effectué par un électricien qualifié.
15. Protégez le cordon électrique contre les objets tranchants, les surfaces chaudes, l'huile et des produits chimiques. Évitez d'entortiller le cordon. N'utilisez pas des cordons endommagés ou usés.

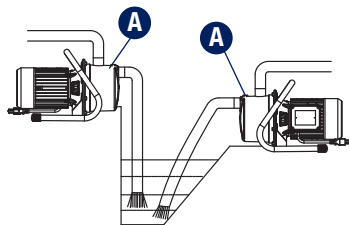
## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Temps d'assemblage : environ 5 minutes

Outils requis pour l'assemblage (non compris) : clapet de pied de 3/4 po (1,9 cm), té de refoulement de 1 po (2,5 cm), manomètre de 0-100 lb/po<sup>2</sup>, ruban fileté, tuyau d'arrosage standard de 3/4 po (1,9 cm) (pour le refoulement), tuyau d'arrosage robuste de 3/4 po (1,9 cm) (pour l'aspiration).

### 1 Positionnement de la pompe

- Placez la pompe aussi près que possible de la source d'eau, en gardant la distance verticale entre l'eau et la pompe aussi petite que possible (la hauteur de refoulement maximale est de 25 pi [7,6 m]).
- Placez la pompe (A) sur un support de niveau.
- Installez un clapet de pied de 3/4 po (1,9 cm) (vendu séparément). Lorsque la hauteur d'aspiration est supérieure à 10 pi (3 m) ou lorsque la conduite d'aspiration mesure plus de 10 pi (3 m) de long, le clapet de pied maintient la pompe amorcée lorsqu'elle est éteinte.
- Vous pouvez utiliser un tuyau d'arrosage ordinaire (vendu séparément) comme conduite de refoulement.



Remarque : La conduite d'entrée peut être en PVC ou en tuyau renforcé. De petites fuites dans la conduite d'aspiration réduisent considérablement l'efficacité de la pompe et peuvent empêcher l'amorçage.



### AVERTISSEMENT :

- Soulevez toujours la pompe par sa poignée. Ne la soulevez jamais par son cordon d'alimentation. Pour éviter les brûlures de la peau, débranchez la pompe et laissez-la refroidir après des périodes d'utilisation prolongée. Avant de procéder à l'assemblage du produit, assurez-vous que toutes les pièces sont présentes. Comparez les pièces à la liste de contenu de l'emballage. En cas de pièce manquante ou endommagée, ne tentez pas d'assembler ce produit. Contactez le service à la clientèle pour obtenir des pièces de rechange.
- Placez la pompe sur un support de niveau avant de l'utiliser.

### REMARQUE :

- Si un tuyau d'arrosage standard est utilisé pour la conduite d'aspiration, le tuyau pourrait s'effondrer, permettant à la pompe de fonctionner à sec. Cela pourrait causer des dommages permanents et annuler la garantie. Cette pompe est conçue pour arroser les pelouses et les petits jardins des lacs, étangs ou rivières, vider ou remplir les réservoirs de stockage, éliminer l'eau stagnante des zones inondées ou transférer de l'eau. Les liquides inflammables tels que l'essence, les produits chimiques ou les liquides corrosifs ne doivent jamais être utilisés avec cette pompe.
- Cette pompe n'est pas conçue pour une installation en permanence ou pour de longues périodes prolongées de fonctionnement continu.
- Cette pompe ne doit pas être utilisée avec des arroseurs escamotables.



### ATTENTION :

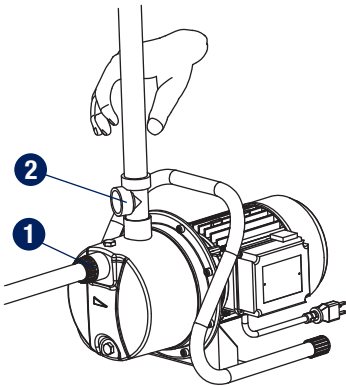
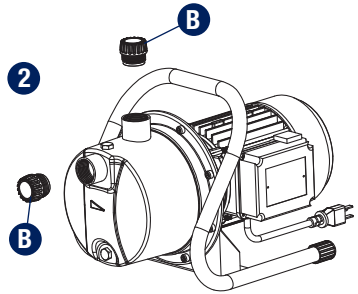
- N'installez jamais de vanne d'arrêt sur le tuyau d'aspiration ou de refoulement de cette pompe. Cela entraînera une perte excessive liée à la friction, endommagera la pompe et annulera la garantie.
- Tous les raccords doivent être étanches. Une seule fuite empêchera le bon fonctionnement de la pompe et peut la faire fonctionner à sec. Si la pompe tourne à sec, cela annulera la garantie.

**2 Positionnement des adaptateurs de tuyau**

- a. Enroulez le filetage du té de refoulement (vendu séparément) avec du ruban adhésif.
- b. Vissez un té de refoulement de 1 po (2,5 cm) (2) dans la sortie de la pompe.
- c. Vissez les adaptateurs de tuyau (B) dans la sortie de la pompe et dans le té de refoulement (2).

Remarque : Le té de refoulement est facultatif.

ATTENTION : Tous les raccordements doivent être étanches. Une seule fuite empêchera le bon fonctionnement de la pompe et peut la faire fonctionner à sec. Cela annulera la garantie.

**3 Installation de la pompe :**

- a. Branchez un tuyau d'arrosage robuste de 3/4 po (1,9 cm) (non compris) à l'entrée de la pompe (1). Un tuyau en PVC de 1 po (2,5 cm) peut également être utilisé au raccordement d'entrée (remarque : Si vous utilisez un tuyau en PVC, vous aurez besoin d'un adaptateur de glissement NPT X mâle de 1 po (2,5 cm)).

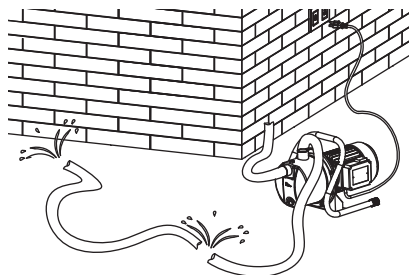
Remarque : Le tuyau d'arrivée doit être de type renforcé lors du pompage à partir de lacs, étangs ou petits ruisseaux. Un tuyau d'arrosage ordinaire s'effondrera et entraînera une panne de la pompe.

Remarque : Un clapet de pied DOIT être utilisé pour maintenir l'amorçage pendant le fonctionnement. Les clapets de pied sont vendus séparément.

- b. Raccordez un tuyau de sortie ou un tuyau d'arrosage standard de 3/4 po (1,9 cm) (vendu séparément) au té de refoulement (2). Le raccord de sortie est conçu pour un filetage NPT de 1 po (2,5 cm). Des tuyaux rigides comme du PVC ou un tuyau d'arrosage peuvent être utilisés.

- 4** Raccordez votre tuyau de refoulement à un arroseur de pelouse standard (maximum 2 arroseurs).

Remarque : Cette pompe (A) n'est pas conçue pour être utilisée avec des arroseurs escamotables souterrains (systèmes zonés). Si vous disposez de ce type de système, achetez une pompe à pelouse ou d'irrigation de plus grande capacité.



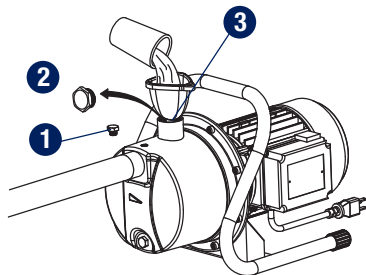


## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 1 Amorçage de la pompe :

Remarque :

- La pompe doit être remplie avec de l'eau avant de l'utiliser. Faire fonctionner la pompe à sec endommage le joint d'arbre et annule la garantie.
- Ajoutez du ruban de filetage sur le capuchon du té de refoulement (2). Si le té de refoulement n'est pas raccordé : Retirez le capuchon du té de refoulement (2). Remplissez le haut du té de refoulement (3) jusqu'à ce que la pompe déborde d'eau. Si le té de refoulement est raccordé, retirez le bouchon d'amorçage (1). Remplissez le haut du té de refoulement (3) jusqu'à ce que la pompe déborde d'eau. Réinstaller le bouchon d'amorçage (1) ou le capuchon du té de refoulement (2) une fois l'amorçage terminé.
- Cette pompe n'est pas conçue pour être utilisée avec des arroseurs escamotables souterrains (systèmes zonés). Si vous disposez de ce type de système, achetez une pompe à pelouse ou d'irrigation de plus grande capacité.



Utilisation : Vous pouvez installer un manomètre de 0-100 lb/po<sup>2</sup> (vendu séparément) sur le dessus du capuchon du té de refoulement afin de surveiller la pression.



### AVERTISSEMENT :

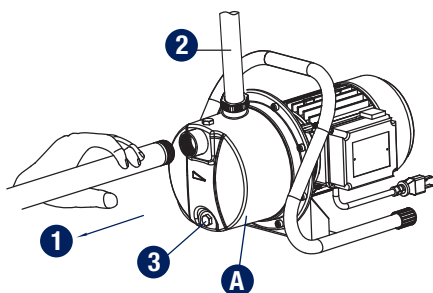
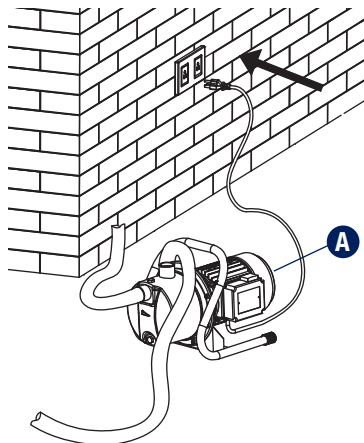
- Ne faites pas fonctionner la pompe avec le tuyau de sortie ou la buse du tuyau bouchés. Cela endommagera la pompe ou fera éclater le tuyau à cause d'une pression excessive. Cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles. Utilisez uniquement des boyaux ou tuyaux haute pression renforcés pour le raccordement de sortie ou des tuyaux pour le raccordement d'entrée (aspiration).
- Ne retirez jamais la broche de mise à la terre du cordon d'alimentation. Ne câblez jamais le cordon d'alimentation. Couper ou câbler le cordon, ou retirer la broche de mise à la terre peut entraîner la mort ou des blessures graves et annulera la garantie.

**2 Faire fonctionner la pompe**

Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique protégée par un DDT et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour le mettre en position Marche. Si la pompe ne pompe pas d'eau dans les 2 minutes qui suivent, éteignez la pompe (A). Remplissez la pompe avec de l'eau propre et assurez-vous que tous les raccordements sont étanches. Pour éteindre la pompe, mettez l'interrupteur d'alimentation en position d'arrêt.

**DANGER** : Risque de choc électrique. Débranchez toujours la pompe de l'alimentation électrique avant de tenter d'installer, de réparer ou d'effectuer tout entretien. Si la source d'alimentation est hors de vue, verrouillez et étiquetez la pompe en position ouverte (arrêt) pour éviter toute application d'alimentation inattendue. Sinon, vous pourriez subir une décharge électrique dangereuse. Seuls des électriciens qualifiés doivent réparer cet appareil. Une réparation incorrecte peut entraîner un choc électrique mortel.

**AVERTISSEMENT** : Laissez la pompe refroidir pendant au moins 20 minutes avant de tenter de la réparer. Le moteur peut être extrêmement chaud. Des blessures peuvent en résulter.

**3 Entreposage de la pompe :**

Protégez la pompe contre les inondations et l'humidité excessive en l'entreposant dans un endroit sec.

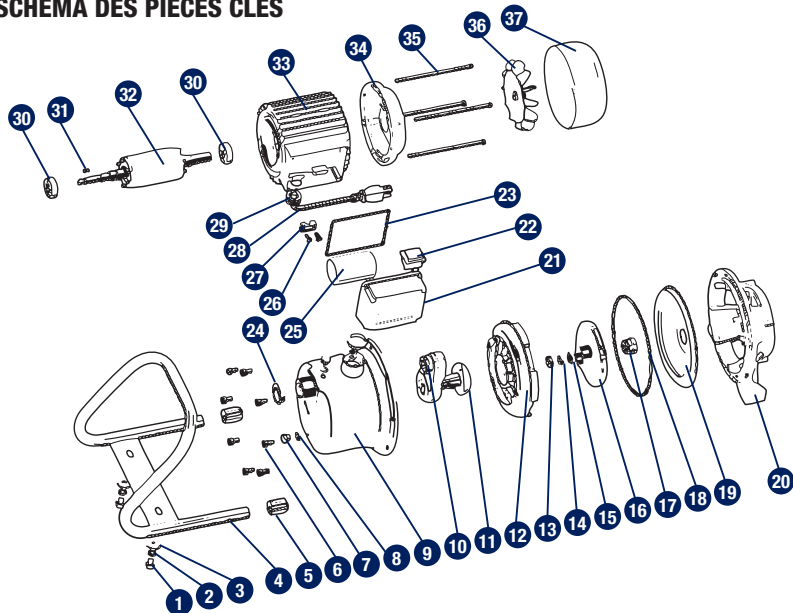
**Vidange de la pompe pour l'hiver :**

- Débranchez les conduites d'aspiration (1) et de refoulement (2) de la pompe (A).
- Retirez le bouchon de vidange d'eau (3) de la pompe (A).
- Vidangez toute la tuyauterie sous la ligne de gel ou rangez la tuyauterie à l'intérieur.
- Rangez la pompe à l'intérieur.

## DÉPANNAGE

| Problème  | Cause possible  | Mesure corrective   |
|---|---|---|
| La pompe ne démarre pas ou ne fonctionne pas                                    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il y a un fusible grillé ou un disjoncteur déclenché au tableau de distribution de votre maison.</li> <li>2. La tension est faible.</li> <li>3. La turbine est bloquée.</li> <li>4. Le moteur est défectueux.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. S'il est grillé, remplacez-le par un fusible de taille appropriée ou réinitialisez le disjoncteur.</li> <li>2. Si la tension est inférieure à 108 V, vérifiez le calibre du câblage ou utilisez une rallonge plus courte.</li> <li>3. Retirez le bourrage.</li> <li>4. Contactez le service à la clientèle au 1 800 689-9928.</li> </ol>          |
| La pompe ne s'amorce pas ou ne conserve pas l'amorçage après son fonctionnement | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il y a une fuite d'air dans la conduite d'aspiration.</li> <li>2. La turbine est bloquée.</li> <li>3. La garniture est usée.</li> <li>4. La hauteur d'aspiration est trop élevée.</li> <li>5. Le tuyau est plié ou bouclé.</li> <li>6. Les raccords ne sont pas serrés.</li> <li>7. Le tuyau d'aspiration est hors de l'eau.</li> <li>8. L'entrée est bouchée.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réparez ou remplacez la conduite d'aspiration.</li> <li>2. Retirez le bourrage.</li> <li>3. Remplacez le joint.</li> <li>4. Abaissez la pompe.</li> <li>5. Redressez le tuyau.</li> <li>6. Serrez les raccords.</li> <li>7. Immergez l'extrémité du tuyau d'aspiration.</li> <li>8. Nettoyez l'entrée.</li> </ol>                                 |
| Le débit est trop faible  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La tuyauterie ou le tuyau est encrassé ou endommagé.</li> <li>2. La tension est faible.</li> <li>3. Le diamètre du tuyau est trop petit.</li> <li>4. Le diamètre du tuyau de refoulement est trop petit.</li> </ol>   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nettoyez ou remplacez la tuyauterie ou le tuyau.</li> <li>2. Si la tension est inférieure à 108 V, vérifiez le calibre du câblage ou utilisez une rallonge plus courte.</li> <li>3. Utilisez un tuyau d'arrosage robuste d'au moins 3/4 po (1,9 cm).</li> <li>4. Utilisez un tuyau aussi court que possible (maximum de 50 pi [15 m]).</li> </ol> |
| Le joint fuit   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La garniture est usée.</li> <li>2. L'arbre est rainuré.</li> <li>3. La tête de pompe est desserrée sur le moteur.</li> </ol>  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez le joint. Appelez le service à la clientèle pour commander des pièces de rechange.</li> <li>2. Remplacez le rotor. Appelez le service à la clientèle pour commander des pièces de rechange.</li> <li>3. Assurez-vous que la pompe est correctement assemblée et qu'il n'y a pas d'obstruction.</li> </ol>                               |

## SCHEMA DES PIÈCES CLÉS



## LISTE DES PIÈCES

| N° | Description                         | Quantité | N° | Description                   | Quantité |
|----|-------------------------------------|----------|----|-------------------------------|----------|
| 1  | Boulon M8*4                         | 2        | 20 | Support de pompe              | 1        |
| 2  | Rondelle à ressort 8                | 2        | 21 | Boîte à bornes                | 1        |
| 3  | Rondelle 8                          | 2        | 22 | Interrupteur                  | 1        |
| 4  | Support de pompe                    | 1        | 23 | Bague d'étanchéité pour borne | 1        |
| 5  | Attache pour support de pompe       | 2        | 24 | Couvercle                     | 2        |
| 6  | Boulon de fixation de colonne M6*12 | 8        | 25 | Condensateur 40Mf/250 V       | 1        |
| 7  | Bouchon de remplissage              | 2        | 26 | Boulon M4*8                   | 2        |
| 8  | Joint torique 8,2*1,9               | 2        | 27 | Bride du cordon               | 1        |
| 9  | Boîtier de la pompe                 | 1        | 28 | Cordon d'alimentation         | 1        |
| 10 | Joint torique 26,3*2,2              | 1        | 29 | Porte-câble                   | 1        |
| 11 | Tube venturi                        | 1        | 30 | Roulement à billes 6202-Zz/Z2 | 2        |
| 12 | Diffuseur                           | 1        | 31 | Clé d'arbre A4*10             | 1        |
| 13 | Écrou hexagonal 10                  | 1        | 32 | Rotor                         | 1        |
| 14 | Rondelle à ressort 10               | 1        | 33 | Stator du moteur              | 1        |
| 15 | Rondelle 10                         | 1        | 34 | Plaque d'extrémité            | 1        |
| 16 | Rotor                               | 1        | 35 | Boulon M5*138                 | 4        |
| 17 | Garniture mécanique                 | 1        | 36 | Ventilateur                   | 1        |
| 18 | Joint torique 163*3,55              | 1        | 37 | Couvercle du ventilateur      | 1        |
| 19 | Porte-joint                         | 1        |    |                               |          |

## GARANTIE

N'ESSEYER PAS D'OUVRIR OU DE RÉPARER LA POMPE VOUS-MÊME AU RISQUE D'ANNULER LA GARANTIE ET DE CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS AINSI QUE DES BLESSURES.

Cet article Mastercraft comprend une garantie LIMITÉE de trois (3) ans contre les défauts de fabrication et de matériau(x). Exclusion : usure ou bris causés par un usage abusif ou inapproprié.

Fabriqué en Chine

Importé par

Mastercraft Canada Toronto, Canada M4S 2B8